

**BIZTONSÁGI ADATLAP****TECTYL ML (Aerosol)****1. A készítmény neve**

<b>Terméknév</b>	<b>TECTYL ML (Aerosol)</b>
<b>Az anyag/készítmény használata</b>	Fogyasztási termékek: Bevonás. Korróziós inhibitor. Ipari alkalmazások: Bevonás. Korróziós inhibitor.

Valvoline Europe  
Division of Ashland Inc.  
Wieldrechtseweg 39  
3316 BG Dordrecht  
Hollandia

**Tel. szám:** +31 78 6543 500

**Fax:** +31 78 6543 531

**Telefonszám vészhelyzet esetére** +49 621 60-43333 (Németország)

**Fax:** +49 621 60-92664 (Németország)

**2. Összetétel / információk az alkotórészekről**

**Anyag/készítmény** Készítmény

Hatóanyag neve	CAS szám	Súlyszázak	EC-szám	Besorolás*
Naphtha (petroleum); hydrotreated (low boiling point); heavy	64742-48-9	25 - 40	265-150-3	R10 Xn; R65 R66
Butane	106-97-8	15 - 20	203-448-7	F+; R12
Sodium petroleum sulphonate	68608-26-4	2 - 5	271-781-5	Xi; R38, 41 R53
Baseoil; heavy paraffinic distillates (petroleum)	64742-54-7, 64741-88-4	0.5 - 2	265-157-1, 265-090-8	Nem áll rendelkezésre.
2-Butoxi-etanol	111-76-2	0.5 - 2	203-905-0	Xn; R20/21/22 Xi; R36/38
*Lásd a 16. pontot a fenti R-kifejezések teljes szövegével kapcsolatban				

**Megjegyzés:** \* A munkahelyi expozíciós határértéke(ke)t a 8. fejezet sorolja fel (ha vannak)

**3. Veszélyesség szerinti besorolás**

Az 1999/45/EK. számú irányelv és annak módosításai szerint a készítmény veszélyes anyagként van besorolva.

<b>Besorolás</b>	Rendkívül gyilkony R12- Rendkívül gyúlékony. R66- Az anyaggal való többszöri érintkezés a bőr kiszáradását és berepedezését eredményezheti.
------------------	---

**Megjegyzés:** Lásd a 11. fejezetet az egészségre gyakorolt hatások és tünetek tekintetében.

**4. Elsősegély-nyújtási intézkedések****Elsősegély-nyújtási intézkedések**

<b>Belélegzés</b>	Belélegzés esetén vigye friss levegőre. Ha a légzés nehéz, adjunk oxigént. Ha nincs légzés, végezzen mesterséges lélegeztetést. Kapjon orvosi ellátást.
<b>Lenyelés</b>	Orvosi utasítás nélkül NE végezzen hánytatást. Eszméletlen személynek soha ne adjon semmit szájon át. Nagy mennyiségű anyag lenyelése esetén azonnal hívjon orvost.
<b>Bőrrel érintkezés</b>	Bőrrel való érintkezés esetén azonnal mossuk le bő vízzel. Távolítsa el a szennyezett ruhát és cipőt. Ismételt használat előtt mossa ki a ruházatot. Újbóli használat előtt alaposan tisztítsa meg cipőket. Kapjon orvosi ellátást.
<b>Szembe jutás</b>	Ellenőrizze és vegye ki a kontaktlencsákat. Érintkezés esetén azonnal öblítse ki a szemet bő vízzel, legalább 15 percig. Kapjon orvosi ellátást.

**Megjegyzés:** Lásd a 11. fejezetet az egészségre gyakorolt hatások és tünetek tekintetében.

## 5. Tűzveszélyesség

<b>Tűzoltó közeg</b>	KIS TŰZ: Használjon poroltót vagy szén-dioxidot. NAGY TŰZ: Használjon vízpermetet, vízködöt vagy habot. A tárolóedényt vízsugárral kell hűteni a nyomásnövekedés, az öngyulladás és a robbanás megakadályozása céljából.
<b>Speciális expozíciós veszély</b>	Tűz behatására vagy hevítve tartályrobbanás következhet be.  Rendkívül gyúlékony folyadék vagy gőz. A gőz belobbanó tüzet okozhat. A gőz összegyűlhet mélyen fekvő vagy zárt területen, jelentős távolságra juthat el a gyújtóforrástól és visszaéghet. A csatornába folyás tűz- vagy robbanásveszélyt eredményezhet.
<b>Veszélyes, hőre bomló termékek</b>	Ezek a termékek szénoxidok (CO, CO <sub>2</sub> ) és víz, kén oxidok (SO <sub>2</sub> , SO <sub>3</sub> ...). Valamilyen fénoxid.
<b>Tűzoltók védelme</b>	A tűzoltók kötelesek zártrendszerű túlnyomásos légzőkészüléket (SCBA) és teljes mentőkötél szerelvényt viselni.

## 6. Óvintézkedés baleset esetén

<b>Egyéni óvintézkedések</b>	Azonnal forduljon a mentőszemélyzethez. Küszöböljön ki minden gyújtóforrást. Az illetéktelen személyeket távol kell tartani. Megfelelő védőfelszerelést kell használni (8. fejezet). Ne érintse a kiloccsant anyagot és ne menjen keresztül rajta.
<b>Környezetvédelmi óvrendszabályok</b>	Hőforrástól tartsuk távol. Gyújtóforrástól tartsuk távol. Állítsa el a szivárgást, ha veszély nélkül teheti. Itassa fel száraz földdel, homokkal vagy más nem-éghető anyaggal. Akadályozza meg a csatornába, alagsorokba vagy zárt területekre történő bejutást; vegye körül gáttal, ha szükséges. Kérjen segítséget az eltávolításhoz.
<b>Megtisztítási (eltisztítási) módszerek</b>	Ha nem áll rendelkezésre mentő személyzet, ne nyúljon a kiloccsant anyaghoz. Kisebb mennyiségű kiloccsant anyagnál szórja le abszorbenssel (egyéb alkalmas anyag hiányában a föld is használható) és szikra- vagy robbanásbiztos eszközzel helyezze át az anyagot szigetelt, megfelelő hulladéktartályba. Nagyobb mennyiségű anyag kifröccsenésénél vegyék körül gáttal az anyagot, illetve tartsuk vissza másként, hogy megakadályozzuk a vízelvezető csatornába való kerülését. Helyezze a kiömlött anyagot megfelelő hulladéktárolóba.

**Megjegyzés:** Az egyéni védőfelszereléssel kapcsolatban lásd a 8. pontot, a hulladék ártalmatlanításával kapcsolatban lásd a 13. pontot.

## 7. Kezelés és tárolás

<b>Kezelés</b>	Hőforrástól tartsuk távol. Gyújtóforrástól tartsuk távol. Az anyagot tartalmazó valamennyi berendezést le kell földelni. Ne nyelje le. Ne lélegezze be a gzt vagy permetet ( vapour/spray). Megfelelő védőruházatot kell viselni. Az anyag lenyelése esetén azonnal orvoshoz kell fordulni. Az orvosnak mutassuk meg a tartályt vagy a címkét. Tartsa távol olyan összeférhetetlen anyagoktól, mint oxidálószer.
<b>Tárolás</b>	Tárolja elkülönített és engedélyezett területen. A tartályt hűvös, jól szellőztetett helyen kell tartani. A tartályt felhasználás előtt légmentesen lezárva kell tartani. Kerüljön minden lehetséges gyújtóforrást (szikra vagy láng). Tárolja a következő hőmérsékletek között: 10 - 35°C (50 - 95°F).
<b>Csomagolóanyagok</b>	
<b>Javasolt</b>	Használja az eredeti tárolóedényt.

## 8. Érintkezés az anyaggal/egyéni védőfelszerelés

<b>Hatóanyag neve</b>	<b>Munkahelyi expozíciós határértékek</b>
Naphtha (petroleum); hydrotreated (low boiling point); heavy Butane	<b>HSPA-RCP (Európa).</b> TWA: 1200 mg/m <sup>3</sup> 8 óra. <b>EüM-SzCsM (Magyarország, 1/2002).</b> PEAK: 9400 mg/m <sup>3</sup> 15 perc(ek). Forma: Valamennyi forma TWA: 2350 mg/m <sup>3</sup> 8 óra. Forma: Valamennyi forma STEL: 10 mg/m <sup>3</sup> 15 perc(ek). Forma: Köd TWA: 5 mg/m <sup>3</sup> 8 óra. Forma: Köd
Baseoil; heavy paraffinic distillates (petroleum) 2-Butoxi-etanol	<b>EüM-SzCsM (Magyarország, 1/2002). Bőr</b> PEAK: 246 mg/m <sup>3</sup> 15 perc(ek). Forma: Valamennyi forma

## TECTYL ML (Aerosol)

TWA: 98 mg/m<sup>3</sup> 8 óra. Forma: Valamennyi forma

### Expozíció-védelem

#### Műszaki intézkedések

Elszívó szellőzés vagy más műszaki megoldás révén kell a gőzök koncentrációját a levegőben a vonatkozó munkahelyi határérték alatt tartani. Biztosítson a munkahelyhez közel szemmosó állomásokat és biztonsági zuhanyzókat.

#### Higiénés intézkedések

Az anyag kezelése után, evés, dohányzás, mosdó-használat előtt, valamint a nap végén mossa meg alaposan kezét, alkarját és arcát.

#### Légzésvédelem

Amennyiben a szellőzés nem megfelelő, megfelelő gázálarcot kell viselni. Gőzök ellen védő gázálarc. Feltétlenül engedélyezett/hitelesített légzőkészüléket használjon.

#### Kézvédelem

Nem áteresztő kesztyűk.

#### Szemvédelem

Védőszemüveg.

#### Bőrvédelem

Laborköpeny.

## 9. Fizikai és kémiai tulajdonságok

#### Fizikai állapot

Folyadék.

#### Szín

Színtelen.

#### Szag

Szénhidrogén.

#### Forráspont

>140°C (Liquid fraction)

#### Olvadáspont

<-20°C (-4°F)

#### Relatív sűrűség

0.72 g/cm<sup>3</sup> (15°C / 59°F)

#### pH

7 [Semleges.]

#### Lobbanáspont

Zárttéri (CC) (Liquid fraction): > 38°C (100°F).

#### Gőzsűrűség

>1 (Levegő = 1)

#### Párolgási sebesség

0.07 (2-Butoxi-etanol) viszonyítva Butil-acetát.

#### Robbanási határértékek

A legnagyobb ismert tartomány Alsó: 1.1% Felső: 10.6% (2-Butoxi-etanol)

#### Öngyulladás hőmérséklet

A legalacsonyabb ismert érték >200°C (392°F) (Naphtha (petroleum); hydrotreated (low boiling point); heavy).

#### Gőznyomás

306.59 - 363.24 kPa (2300 - 2725 mm Hg) (20°C fokon)

#### Oldhatóság

Oldhatatlan a következő(k)ben: hideg víz.

## 10. Stabilitás és reakciókészség

#### Stabilitás

A termék stabil.

#### Kerülendő körülmények

Kitétel hő hatásának , direct sunlight

#### Kerülendő anyagok

Reakcióba lép a következő(k)vel: oxidálószer.

#### Veszélyes bomlástermékek

Ezek a termékek szénoxidok (CO, CO<sub>2</sub>) és víz, kén oxidok (SO<sub>2</sub>, SO<sub>3</sub>...). Valamilyen fénoxid.

## 11. Toxikológiai adatok

### Lehetséges akut egészségügyi hatások

#### Bőrrel érintkezés

Nem áll rendelkezésre.

#### Szembe jutás

Nem áll rendelkezésre.

#### Érzékennyé tevés

Nem áll rendelkezésre.

### Akut toxicitás

#### Hatóanyag neve

TECTYL ML (Aerosol)

Naphtha (petroleum); hydrotreated (low boiling point); heavy

2-Butoxi-etanol

#### Teszt

LD50

LD50

LD50

LC50

LD50

LD50

LD50

LD50

#### Eredmény

>2000 mg/kg

>2000 mg/kg

>2000 mg/kg

>5000 mg/m<sup>3</sup> (8 óra)

470 mg/kg

300 mg/kg

1200 mg/kg

2000 mg/kg

#### Útvonal

Orális

Orális

Bőr

Belélegzés

Orális

Orális

Orális

Bőr

#### Faj

Patkány

Patkány

Nyúl

Patkány

Patkány

Nyúl

Tengeri malac

Nyúl

### Lehetséges krónikus egészségügyi hatások

#### Carcinogenitás

Nem áll rendelkezésre.

#### Mutagenitás

Nem áll rendelkezésre.

## TECTYL ML (Aerosol)

<b>Fejlődési és teratogén hatások</b>	Nem áll rendelkezésre.
<b>Reprodukciós toxicitás</b>	Nem áll rendelkezésre.
<b>Túlzott behatás jelei/tünetei</b>	
<b>Belélegzés</b>	Nem áll rendelkezésre.
<b>Lenyelés</b>	Nem áll rendelkezésre.
<b>Bőrrel érintkezés</b>	Nem áll rendelkezésre.
<b>Szembe jutás</b>	Nem áll rendelkezésre.
<b>Egyéb nem kívánt hatások</b>	Nem áll rendelkezésre.

## 12. Ökotoxicitás

### Ökotoxicitási adatok

#### Akut toxicitás

Hatóanyag neve	Faj	Időszak	Eredmény
Naphtha (petroleum); hydrotreated (low boiling point); heavy	Hal (LC50)	96 óra	>100 mg/l
2-Butoxi-etanol	Lepomis macrochirus (LC50)	96 óra	1490 mg/l

#### Egyéb ökológiai információk

#### Tartósság/lebomló képesség

Hatóanyag neve	BOI <sub>5</sub>	KOI	EOI
Naphtha (petroleum); hydrotreated (low boiling point); heavy			
2-Butoxi-etanol			

  

Hatóanyag neve	Felezési idő vízben	Fotolízis	Biológiai lebonthatóság
Naphtha (petroleum); hydrotreated (low boiling point); heavy			Könnyen
2-Butoxi-etanol			Könnyen

#### Biológiai felhalmozódási képesség

Hatóanyag neve	LogP <sub>ow</sub>	BKF	Potenciál
Naphtha (petroleum); hydrotreated (low boiling point); heavy			
2-Butoxi-etanol			

**Tartósság/lebomló képesség** A BOI 1230000 [5 nap(ok)]. EOI: 2753000 mg/l

## 13. Hulladékkezelés, ártalmatlanítás

**Hulladékkehelyezési módszerek** Amikor csak lehetséges, a hulladék keletkezését el szükséges kerülni vagy minimálisra kell csökkenteni. Kerülnék a kiömlött vagy kiszivárgott anyagok továbbterjedését és érintkezését a talajjal, vízfolyásokkal, lefolyókkal és csatornákkal. A termék, illetve oldatainak és eseteleges melléktermékeinek az ártalmatlanításánál tiszteletben kell tartani a hatályos környezetvédelmi és hulladék-ártalmatlanítási törvényes előírásokat, valamint a vonatkozó helyi hatósági követelményeket.

**Európai Hulladékkatalógus (EHK)** 15 01 10\*

**Veszélyes Hulladék** Igen.

**További információk**

## 14. Szállításra vonatkozó előírások

### Szárzföldi - Út/vasút

<b>UN-szám</b>	UN1950
<b>Helyes szállítási név</b>	Aeroszol
<b>ADR/RID-osztály</b>	2.1
<b>ADR/RID-címke</b>	



## TECTYL ML (Aerosol)

### Egyéb

Korlátozott mennyiség  
LQ2

CEFIC Tremcard  
20G5F

### Tenger

UN-szám

UN1950

Helyes szállítási név

Aeroszol

IMDG osztály

2.1

IMDG-címke



### Egyéb

Ütemtervek vészhelyzet esetére (EmS)  
F-D; S-U

## 15. Szabályozási információk

### A termék használata

A besorolás és a címkézés a 67/548/EEC és 1999/45/EC számú EU rendeletek értelmében történt, figyelembe véve azok módosításait és a szándékolt felhasználást.

- Fogyasztói felhasználások, Szórással történő felhasználás.

### EU előírások

#### Veszélyjelző szimbólumok



### Kockázati kitételek

Rendkívül gyilkony

R12- Rendkívül gyúlékony.

R66- Az anyaggal való többszöri érintkezés a bőr kiszáradását és berepedezését eredményezheti.

### Biztonsági kitételek

S2- Tartsa gyermekektől távol.

S23- Ne lélegezzük be gőz / permet.

S24- Ne kerüljön a bőrre.

S56- Helyezze hulladékba ezt az anyagot s tartályt veszélyes vagy specilis hulladkgyjt ponton.

### További figyelmeztető kifejezések

Nyomás alatti tartály: Ne tegyük ki a napfény hatásának és ne tartsuk 50°C feletti hőmérsékleten. Használat után sem szabad kiszűrni vagy elégetni. Ne permetezze nyílt lángra vagy izzó anyagra. Gyújtóforrástól tartsuk távol. - Tilos a dohányzás.

### További információk

Under EU regulations (note L) the classification as a carcinogen does not apply: the substance (or product) contains less than 3 % DMSO extract as measured by IP 346. Under EU regulations (J- és P-megjegyzés) the classification as a carcinogen does not apply: the substance (or product) contains less than 0.1 % w/w benzene.

## 16. Egyéb

Az R kitételek teljes szövegét lásd a 2. és a 3. Fejezetben - Magyarország

R12- Rendkívül gyúlékony.

R10- Gyúlékony.

R20/21/22- Belélegezve, bőrrel érintkezve és lenyelve ártalmas.

R65- Lenyelve ártalmas, aspiráció esetén tüdőkárosodást okozhat.

R36/38- Szem- és bőrirritáló hatású.

R38- Bőrirritáló hatású.

R41- Súlyos szemkárosodást okozhat.

R66- Az anyaggal való többszöri érintkezés a bőr kiszáradását és berepedezését eredményezheti.

R53- A vízi környezetben hosszán tartó károsodást okozhat.

A besorolások teljes szövege a 2. és a 3. fejezetben olvasható - Magyarország

F+ - Rendkívül gyúlékony

Xn - Belélegezve ártalmas.

Xi - Irritáló

## TECTYL ML (Aerosol)

**Az adatok felülvizsgálatára  
vonatkozó megjegyzések**

✔ Az előző kiadás óta megváltoztatott információkat tartalmaz.

**Előzmény**

**A nyomtatás időpontja** 8-7-2005.  
**Kiadási időpont** 28-12-2004.  
**Az előző kiadás időpontja:** 29-6-2004.  
**Változat** 3.25

**TECTYL® is a registered trademark (Védjegyek) of Ashland Inc.**

**Figyelmeztetés az olvasó számára**

Legjobb tudomásunk szerint az itt megadott tájékoztatás pontos. Azonban sem a fent nevezett szállító, sem annak leányvállalatai nem vállalnak semmiféle felelősséget a megadott tájékoztatás pontosságáért vagy teljességéért. Bármely anyag alkalmasságának végső meghatározása a felhasználó egyedüli felelőssége. Valamennyi anyag ismeretlen veszélyt jelenthet, ezért óvatosan kell alkalmazni. Bár itt feltüntettünk bizonyos veszélyeket, azt azonban nem garantálhatjuk, hogy csak ezek a veszélyek állnak fenn.

**Kiadási időpont**

**28-12-2004.**

**Változat**

**3.25**

**Página: 6/6**